

ORGULLOSOS DE NUESTROS COLORES
ORGULLOSOS DELS NOSTRES COLORS
PROUD OF OUR COLOURS



Con imágenes inéditas
y únicas del vestuario

**Amb imatges inèdites
i úniques del vestidor**

With unique pictures
never published before

Sense passar per casa. De l'enèsima conquesta del Bernabéu va volar cap a Tòquio per continuar fent història, i guanyar per segona vegada el Mundial de Clubs.

Els reptes han estat sempre una benzina de gran potència per a un equip que ha anat trencant marques, no com a objectiu sinó com a línia vital. El Santos de Ganso i Neymar es presentava com el principal obstacle, perquè el Barça havia fallat sempre contra els equips brasilers, São Paulo (1992) i Internacional de Porto Alegre (2006). Tot i la còmoda victòria contra l'Al-Sadd de Qatar a la semifinal (4-0), l'alegria va quedar apagada per una desgràcia inesperada, la greu lesió de Villa, que es va fracturar la tibia. Sense davanters, amb tres defenses, amb Alves d'extrem dret i Thiago a l'esquerra, farcit de migcampistes i Messi de fals nou, el Barça va regalar una lliçó de futbol per aixecar el tercer títol de la temporada. Un cop més, l'actuació blaugrana va superar l'impacte d'un resultat contundent. «Perdre 4-0 contra el millor equip del món no és cap desgràcia». El tècnic del Santos, Muricy Ramalho, també es va rendir davant la seducció dels reis del futbol mundial.

Sin pasar por casa. De la enésima conquista del Bernabéu voló hacia Tokio para continuar haciendo historia, y ganar por segunda vez el Mundial de Clubes.

Los retos han sido siempre una gasolina de gran potencia para un equipo que ha ido rompiendo marcas, no como objetivo sino como línea vital. El Santos de Ganso y Neymar se presentaba como el principal obstáculo, porque el Barça había fallado siempre contra los equipos brasileños, São Paulo (1992) e Internacional de Porto Alegre (2006). Pese a la cómoda victoria contra el Al-Sadd de Qatar en la semifinal (4-0), la alegría quedó apagada por una desgracia inesperada, la grave lesión de Villa, que se fracturó la tibia. Sin delanteros, con tres defensas, con Alves de extremo derecho y Thiago a la izquierda, repleto de mediocampistas y Messi como falso nueve, el Barça regaló una lección de fútbol para levantar el tercer título de la temporada. Una vez más, la actuación azulgrana superó el impacto de un resultado contundente. «Perder 4-0 contra el mejor equipo del mundo no es ninguna desgracia». El técnico del Santos, Muricy Ramalho, también se rindió ante la seducción de los reyes del fútbol mundial.

Without even going home. From their umpteenth conquest of the Bernabéu they flew to Tokyo to carry on making history, winning the Club World Cup for the second time.

Challenges have always been a powerful fuel for a team that has always broken records, not as an aim but in the course of their normal work. Santos, with Ganso and Neymar, appeared to be the main obstacle, because Barça had always failed against Brazilian teams: Sao Paulo (1992) and Internacional de Porto Alegre (2006). Despite the comfortable victory against Al-Sadd of Qatar in the semi-final (4-0), their delight was clouded by an unexpected setback - the serious injury to Villa, who broke his tibia. Without strikers, with three defenders, with Alves on the right wing and Thiago on the left, a team stuffed full of midfielders and Messi as a false centre forward, Barça dealt out a football lesson to lift their third trophy of the season. Once again, Barça's performance overshadowed the impact of an overwhelming result. "Losing 4-0 against the best team in the world is no disgrace." The Santos coach, Muricy Ramalho, also surrendered to the seductive power of the kings of world football.



18.12.11

YOKOHAMA

«L'important és l'equilibri: aquí tots ataquem i tots defensem.»

«Lo importante es el equilibrio: aquí todos atacamos y todos defendemos.»

“The important thing is balance: here, we all attack and we all defend.”

(ANDRÉS INIESTA)





Una vegada més Messi va aparèixer en la seva millor versió en els grans escenaris, desafiant els defenses i el porter brasilers. Piqué, Puyol i Cesc ensenyen la copa al món com a campions.

Una vez más Messi apareció en su mejor versión en los grandes escenarios, desafiando a los defensas y al portero brasileños. Piqué, Puyol y Cesc enseñan la copa al mundo como campeones.

Once again, Messi was on top form on a big stage, challenging the Brazilian defenders and goalkeeper. Piqué, Puyol and Cesc show off the world cup as champions.





A l'hotel Guardiola s'adreça a l'equip. A l'aeroport del Prat, el capità, l'entrenador, el president i el secretari tècnic posen amb el trofeu. I a l'hospital, Villa rep la copa de mans dels seus companys.

En el hotel Guardiola se dirige al equipo. En el aeropuerto del Prat, el capitán, el entrenador, el presidente y el secretario técnico posan con el trofeo. Y en el hospital, Villa recibe la copa de manos de sus compañeros.

At the hotel, Guardiola addresses the team. At El Prat airport, the captain, the trainer, the chairman and the technical secretary pose with the trophy. And, in hospital, once he has had his operation in Barcelona, Villa receives the cup from the hands of his teammates.



2010/2011



La tercera temporada porta la reconquesta de la Champions. Guardiola, que va celebrar al vestidor el seu quaranta aniversari, no estalvia ni un gram de passió a la banqueta, ni en la transmissió de missatges, ni en la defensa de l'equip, com quan s'enfronta a Solbakken, tècnic del Copenhague. És la temporada dels quatre partits contra el Real Madrid en només dues setmanes amb diversos títols en joc.

La tercera temporada es la de la reconquesta de la Champions. Guardiola, que celebró en el vestuario su cuarenta cumpleaños, no ahorra ni un gramo de pasión en el banquillo, ni en la transmisión de mensajes, ni en la defensa del equipo, como cuando se enfrenta a Solbakken, técnico del Copenhague. Es la temporada de los cuatro partidos contra el Real Madrid en sólo dos semanas con varios títulos en juego.

The third season is devoted to the reconquest of the Champions League. Guardiola, who celebrated his fortieth birthday in the dressing room, does not hold back even a scrap of passion on the bench, putting across messages or defending the team, as when he confronted Solbakken, the Copenhagen coach. It is the season of the four matches in a fortnight against Real Madrid, with several trophies at stake.



L'equip ha de lluitar per arribar al final de totes les competicions amb èxit. El Barça es troba amb el Madrid a la final de Copa, a la semifinal de Champions i en un cara a cara a la Lliga. El Barça guanya la tercera Lliga consecutiva, torna a coronar-se rei d'Europa a Wembley i, malgrat perdre la final de Copa, confirma la seva hegemonia futbolística.

El equipo lucha por llegar al final de todas las competiciones con éxito. El Barça se encuentra con el Madrid en la final de Copa, en la semifinal de Champions y en un cara a cara en la Liga. El Barça gana la tercera Liga consecutiva, vuelve a coronarse rey de Europa en Wembley y, pese a perder la final de Copa, confirma su hegemonía futbolística.

The team has to fight to reach the finals of all competitions successfully. Barça meet Madrid in the Cup Final, the Champions League semi-final and face-to-face in the League. Barça win their third consecutive League, are once again crowned kings of Europe at Wembley and, despite losing the Cup Final, confirm their dominance of football.

Les conviccions futbolístiques de Guardiola: pilota, idea i planter
Las convicciones futbolísticas de Guardiola: balón, idea y cantera
Guardiola's footballing convictions: the ball, ideas and the youth team



Les conviccions futbolístiques del tècnic blaugrana expressen la visió blaugrana d'aquest joc. Guardiola les defensa com a patrimoni col·lectiu entre la passió i l'estudi tàctic. Els jugadors de la Masia pugen al primer equip per jugar minuts importants i sentir els títols com a propis.

Las convicciones futbolísticas del técnico azulgrana expresan la visión azulgrana de este juego. Guardiola las defiende como patrimonio colectivo entre la pasión y el estudio táctico. Los jugadores de La Masia suben al primer equipo para jugar minutos importantes y sentir los títulos como propios.

The Barça coach's footballing convictions represent the claret-and-blue view of this game. Guardiola upholds them as a collective heritage between passion and tactical study. La Masia players make important appearances, and they feel the trophies belong to them too.

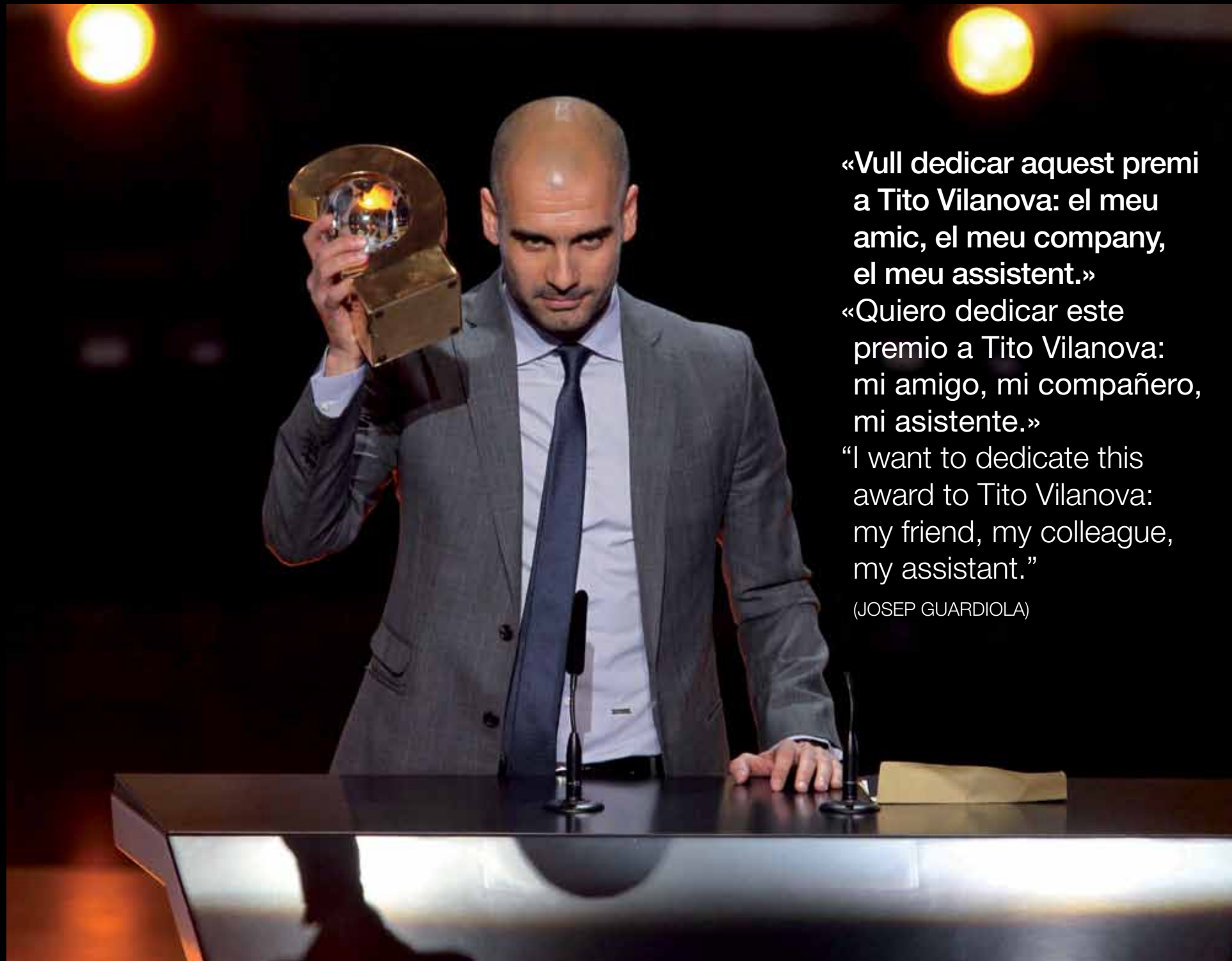


Millor entrenador del 2011
Mejor entrenador del 2011
Best coach of 2011

El 9 de gener de 2012 Josep Guardiola va rebre de mans de l'exjugador Lothar Matthäus el premi al Millor Entrenador del Món segons la FIFA. L'any 2011 el FC Barcelona havia guanyat cinc títols en les sis competicions que va disputar.

El 9 de enero de 2012 Josep Guardiola recibió de manos del exjugador Lothar Matthäus el premio al Mejor Entrenador del Mundo según la FIFA. En 2011 el FC Barcelona había ganado cinco títulos en las seis competiciones que disputó.

On 9 January 2012, Josep Guardiola received the award for the Best Coach in the World, according to FIFA, from the former player Lothar Matthäus. In 2011, FC Barcelona had won five trophies in the six competitions they played in.



«Vull dedicar aquest premi a Tito Vilanova: el meu amic, el meu company, el meu assistent.»

«Quiero dedicar este premio a Tito Vilanova: mi amigo, mi compañero, mi asistente.»

“I want to dedicate this award to Tito Vilanova: my friend, my colleague, my assistant.”

(JOSEP GUARDIOLA)



A Tito no li canvia la vida, però li canvia la responsabilitat. Comença la pretemporada i Vilanova s'instal·la a la Ciutat Esportiva, on saluda Abidal, supervisa els detalls amb Carles Naval i fa broma amb Messi.

A Tito no le cambia la vida, pero le cambia la responsabilidad. Comienza la pretemporada y Vilanova se instala en la Ciudad Deportiva, donde saluda a Abidal, supervisa los detalles con Carles Naval y bromea con Messi.

Tito's life isn't changing but his responsibility is. Pre-season begins and Vilanova establishes himself at the Sports City, where he greets Abidal, oversees details with Carles Naval and has a joke with Messi.



La nit del Trofeu Joan Gamper, com sempre, es converteix en el marc ideal per a la presentació del primer equip. Els jugadors, al davant; l'equip tècnic, al darrere, en un dia especial per a Vilanova.

—
La noche del Trofeo Joan Gamper, como siempre, se convierte en el marco ideal para la presentación del primer equipo. Los jugadores, delante; el equipo técnico, detrás, en un día especial para Vilanova.

—
As always, the night of the Joan Gamper Trophy becomes the ideal setting for presenting the first team – the players in front and the coaching team behind – on a special day for Vilanova.



«Tenim equip per intentar guanyar qualsevol partit.»
«Tenemos equipo para intentar ganar cualquier partido.»
“We’ve got the team to try to win any game.”

(TITO VILANOVA)